

Handleiding/Mode d'emploi ELCOLUBE



ELCOLUBE

Handleiding/Mode d'emploi ELCOLUBE

Algemeen :

Hartelijk dank voor uw keuze bij de aankoop van de hoog kwalitatieve digitale vet meter ELCOLUBE. Het handpistool met ergonomische grip heeft een progressief ventiel voor betere controle op de vettoevoer.

De combinatie ML26715 bevat de digitale meter, handvat met trigger , uitlaattube en connector.

De maximale gebruiksdruk is 500 bar. De meter alleen kan ook gebruikt worden in combinatie met een handvetpomp, pneumatische pompen of de draadloze vetpomp op batterijen MOBILUBE.

Waarschuwing !

NOOIT geen brandbare of explosieve producten gebruiken. Nooit het pistool op iemand of een deel van een persoon richten. Ongewild vrijkomen van druk en/of materiaal kan letsels veroorzaken. Wij ontkennen elk verantwoordelijkheid mbt defekten of gevaar ten gevolge van verkeerd gebruik of verkeerde aansluitingen. Lees nauwkeurig deze veiligheidsinstructies voor installatie, gebruik of service.

NOOIT DE MAXIMUM GEBRUIKSDRUK Overschrijden !

En Général :

Merci d'avoir choisi ELCOLUBE, le compteur digital de graisse à haute performance et de grande qualité.

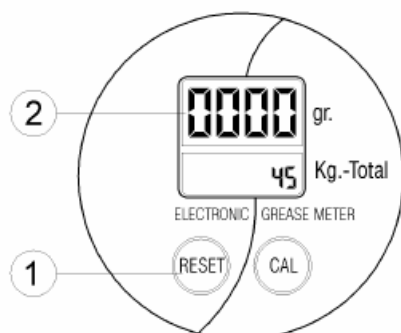
La poignée ergonomique est munie d'une vanne à ouverture progressive afin d'avoir un bon contrôle sur la livraison de la graisse. La combinaison ML26715 consiste en : le compteur digitale, la poignée, le tube d'alimentation et un adaptateur. La pression d'opération maximale est de 500 Bar. Le compteur peut être utilisé avec des pompes pneumatiques, manuels ou les pistolets de graissage à batteries comme MOBILUBE.

ATTENTION !

Ne JAMAIS utiliser de fluides combustibles ou explosifs. Ne jamais diriger le pistolet dans la direction de quelqu'un ou une partie d'une personne. Déchargement accidentel de pression peut causer des dommages. Nous déclinons toute responsabilité pour tous défauts ou malfonctionnements résultants d'usage mal et/ou de fausses connections. Lisez attentivement ces instructions de sécurité avant l'installation, l'usage ou le service de ces produits.

NE JAMAIS EXEDER LA PRESSION D'OPERATION MAXIMALE.

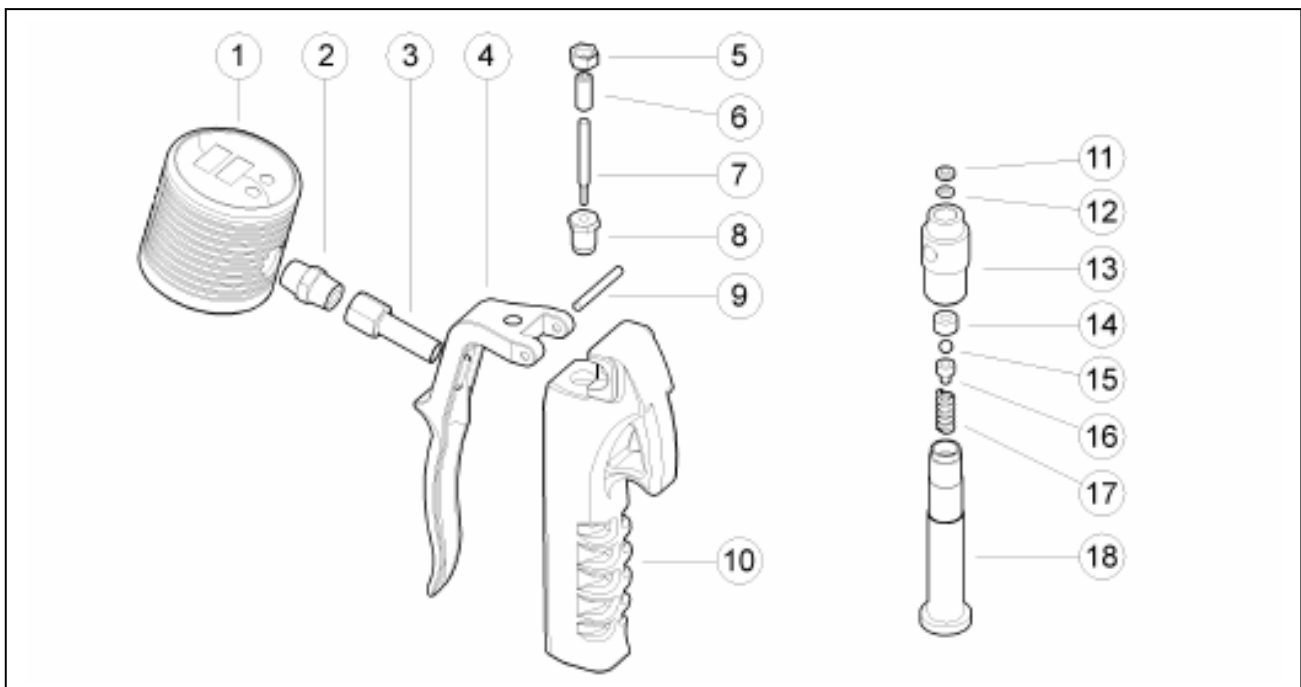
Technische gegevens	Données techniques
Meet mechanisme / mécanisme de mesure	Ovale tandwielen / engrenages ovales
Debiet- vetsoort / débit- type de graisse	> 1000 gr/min. – NLGI 2
Max werk druk / pression max d'opération	500 bar
Barst druk min / pression d'éclat min	1000 bar
Nauwkeurigheid / précision	+/- 3% na calibratie / après calibration
Levensduur batterijen / durée de vie batteries	10000 h
Voeding / alimentation	2 x AAA alkaline batterij / batteries alkalines
Afmetingen / dimensions	Ø 60 mm x 60 mm H , 0.5 kg
Aansluitingen / raccordements	1/8 BSP (V) / 1/8 BSP (F)
INSTALLATIE	INSTALLATION
<p>1. Monteer de vetmeter op uw pistool en uitlaatslang. Zet goed vast om lekken te voorkomen. De meter is nu klaar voor gebruik.</p> <p>2. Druk op reset knop (1) het display gaat nu aan en toont 0000 in het bovenste deel (2). Indien niet, vervang de batterijen. BELANGRIJK : voor elke vetbediening moet de reset knop worden ingedrukt om de deelluiting te initialiseren.</p>	<p>1. Connectez le débitmètre à la pompe et au tuyau d'alimentation. Visez fermement afin d'éviter les fuites. Le compteur est prêt à l'usage.</p> <p>2. Poussez le bouton RESET (1), le display s'allume et montre 0000 dans la partie supérieure (2). Dans le cas échéant, remplacez les batteries. IMPORTANT : faites ce reset toujours avant toute nouvelle livraison de graisse afin d'initialiser le display partiel.</p>



Handleiding/Mode d'emploi ELCOLUBE

Wisselstukken/pièces détachées

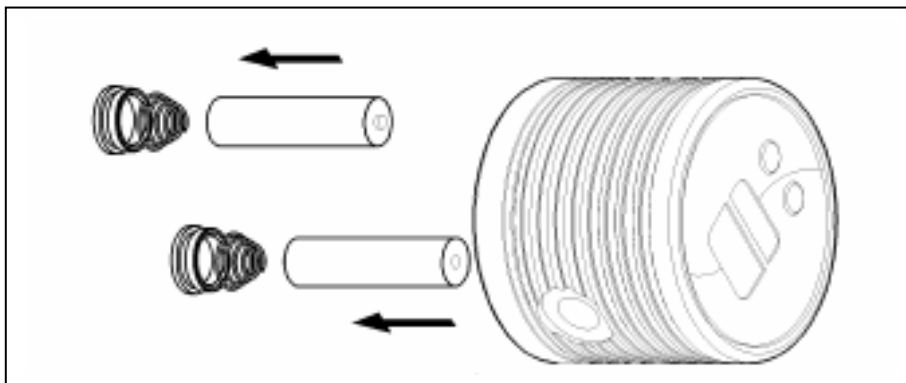
#	Omschrijving/description	Partn/N° Art.	#	Omschrijving/description	Partn/N° Art.
1	Meter/compteur	2168528	8	moer/boulon	2568561
2	Adapter/raccord	2568555	9	pin/goupille	2568562
3	Connector/connecteur	2568556	10	handvat/poignée	2568563
4	Trigger/poignée	2568557	11	ring/anneau	2568564
5	Moer/boulon	2568558	12	O-ring/joint-O	2568565
6	Schroef/vis	2568559	13-18	herstellingskit/kit de rép.	2568566
7	Naald/aiguille	2568560	-	buis/tube	2568568



Demontage pistool	Démontage du pistolet
<p>Verwijder de pin (9) die de trigger (4) vasthoudt en verwijder de naald (7). Schroef de lage connector (18) samen met deel (13) langs onder los. Demonteer nu beide onderdelen van elkaar . OPGELET : doe dit voorzichtig om niets te verliezen.</p> <p>Reinig deze interne onderdelen en vervang de set volledig indien beschadigd (KIT 2568566). Bij terug monteren er op letten dat de schuine kant van de balzitting (14) aan de zijde van de kogel (15) komt te zitten. Schroef de delen (18) en het lichaam (13) terug voldoende dicht en monteer in het handvat (10).</p>	<p>Enlevez la goupille (9) qui tient la poignée (4) et enlevez l'aiguille (7). Dévissez le raccord (18) plus partie (13) par en dessous. Séparez les deux parties . ATTENTION : soyez prudent et faites attention de ne rein perdre.</p> <p>Nettoyez les pièces détachées ou remplacez le set complet (KIT 2568566) si les pièces sont endommagées.</p> <p>Pendant le montage, faites attention de monter le siège (14) du côté chamfreiné par rapport à la bille. Revissez suffisamment la partie (18) et le corps (13) et remontez dans la poignée (10).</p>

Handleiding/Mode d'emploi ELCOLUBE

Batterijen vervangen	Remplacement des batteries
<p>Schroef de batterijstoppen aan de onderzijde van de meter los. Vervang de oude batterijen door nieuwe AAA Alkaline en schroef de stoppen terug vast.</p> <p>Vervolgens druk op de RESET toets, de meter moet nu « 0000 » in het display (2) tonen. Indien dit niet gebeurt : batterijen controleren op juiste positie. BELANGRIJK : Altijd nieuwe Alkaline batterijen gebruiken, steeds beide batterijen tegelijkertijd veranderen.</p>	<p>Dévissez les bouchons des batteries du bas du compteur. Remplacez les batteries usées par des batteries Alkaline AAA nouvelles et revissez les bouchons .</p> <p>Ensuite, tapez la touche RESET, le compteur doit montrer « 0000 » au display. Si cela n'est pas le cas : contrôlez la bonne position des batteries.</p> <p>IMPORTANT : échangez toujours les deux batteries en même temps et utilisez toujours des batteries alcalines.</p>

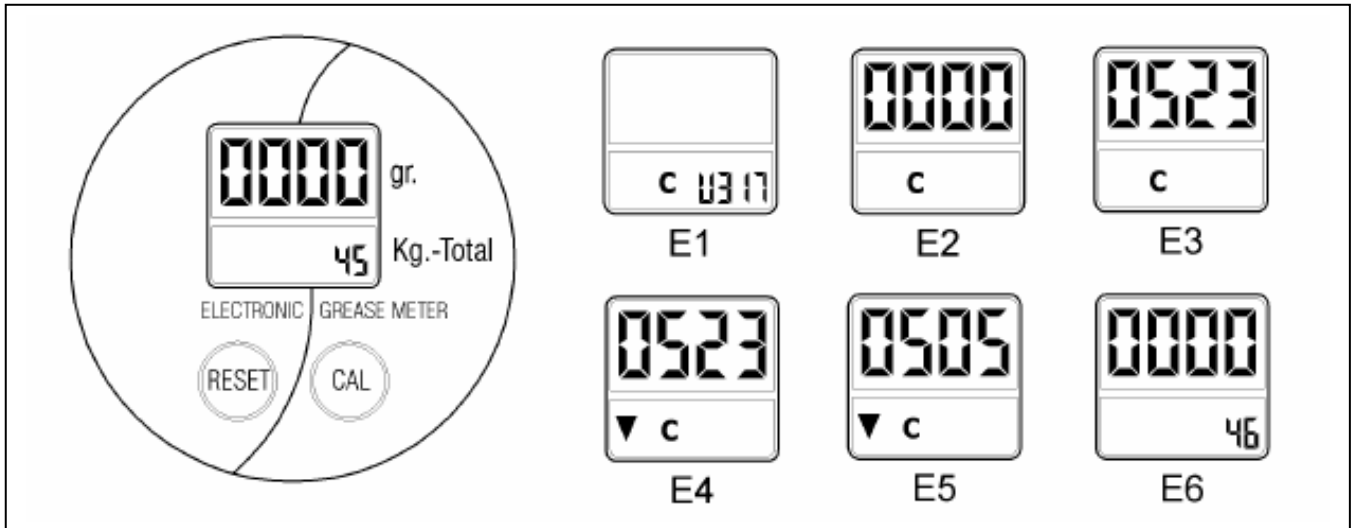


Meter calibratie	Calibrage du compteur.
<p>Het kan nodig zijn de meter te kalibreren omdat verschillende debieten, verschillende NLGI vetsoorten en verschillende drukken en andere factoren, de nauwkeurigheid van de meter beïnvloeden. Eerst controleren of er geen lucht in de toevoerleiding zit, purgeer de leiding eerst indien nodig. De getallen die hierna volgen zijn enkel als voorbeeld bedoeld.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Druk op de CAL toets totdat er een uitlezing verschijnt zoals in fig. E1.2. Druk op de RESET toets tot het display vertoont zoals in fig. E2.3. Spuit nu continu vet in een recipiënt waarvan u het gewicht leeg kent of direkt op een weegschaal (min 100 g). Een exacte waarde is niet belangrijk om verder te kunnen werken fig. E3.4. Druk terug op RESET toets tot het display fig. E4 weergeeft. Om de meter te kalibreren is het nodig om het getal op uw display te laten overeenkomen met de juiste hoeveelheid : druk op de CAL toets op het getal te verhogen (▲) of te verlagen (▼) .Omschakelen van ▲ naar ▼ gebeurt via de RESET toets. Snel verhogen of verlagen kan via het langer dan 3 sec ingedrukt houden.	<p>Il peut être nécessaire de calibrer le compteur car les différents types de graisses (NLGI), différents débits et différentes pressions ainsi qu'autres facteurs peuvent influencer la précision du comptage. Contrôlez toujours si'il n'y a pas d'inclusions d'air dans le tuyau d'alimentation. Purgez si nécessaire. Les nombres qui suivent sont des exemples.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Tapez la touche CAL jusqu'à l'affichage montre : voir fig. E1.2. Tapez la touche RESET jusqu'à l'affichage montre : voir fig. E2.3. Distribuez en continu de la graisse dans un récipient dont vous connaissez le poids ou directement sur une balance (min. 100 g.) Une valeur exacte n'est pas impérative, voir fig E3.4. Tapez de nouveau sur RESET jusqu'à l'affichage montre : voir fig. E4. Afin de calibrer le compteur il faut faire correspondre le chiffre sur votre display avec le poids que vous avez mesuré : tapez sur la touche CAL pour augmenter (▲) ou diminuer (▼) le chiffre. Changer de ▲ à ▼ se fait par la touche RESET. En appuyant sur les touches pendant plus de 3 sec, la modification se fait plus vite.

Handleiding/Mode d'emploi ELCOLUBE

5. Van zodra het getal overeenstemt met het exacte gewicht gemeten op de weegschaal (fig. E5), druk dan op de RESET toets tot het pijltje verdwijnt. De meter toont nu voor een korte tijd de nieuwe kalibratiefactor, fig. E6. Het toestel is nu klaar voor gebruik.

5. Dès que le nombre sur l' écran correspond au poids mesuré, (voir fig. E5) utilisez la touch RESET jusqu'à que les symboles ▲ ou ▼ disparaissent. L' écran du compteur montre pendant quelques secondes le nouveau facteur de calibrage, fig E6. L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.



Reinigen van het apparaat

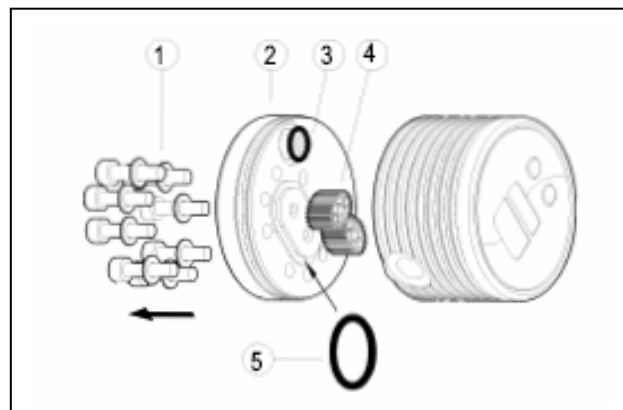
Het is niet nodig om de meter van het pistool te demonteren om de meetkamer te reinigen.
OPGELET ! : Open het ventiel niet terwijl men de kamer reinigt.

1. Verwijder de 8 schroeven (1) en het deksel (2) aan de onderzijde van het toestel. Fig D.
2. Verwijder de ovale tandwielen (4).
3. Reinig grondig de meetkamer en de tandwielen met een zachte borstel ; draag er zorg voor om de kamer niet te beschadigen .
4. Hermonteer de ovale tandwielen (4), dichtingen (3,5) , het deksel (2) en de 8 schroeven (1).

Nettoyage du compteur.

Il n'est pas nécessaire de séparer le pistolet du compteur pour nettoyer la chambre de comptage. ATTENTION : N'ouvrez pas la vanne pendant le nettoyage.

1. Enlevez les 8 vis (1) et le couvercle qui se trouve en dessous du compteur .Fig D.
2. Enlevez les engrenages ovales (4).
3. Nettoyez les engrenages et la chambre au pinseau doux. Rincez.
Faites attention de ne pas abimer l'intérieur de la chambre.
4. Remontez les engrenages ovales (4), les joints (3,5), le couvercle (2) et les 8 vis (1).



Handleiding/Mode d'emploi ELCOLUBE

FOUT OPSPORING

Fout	Mogelijke oorzaken	Oplossing
zwak display	zwakke batterijen	vervang de batterijen
geen display	lege batterijen toestel niet ge-reset na het veranderen van de batterijen	verander de batterijen toestel resetten
meter is niet nauwkeurig	verkeerde calibratiefactor debiet is buiten de range van de meter	hercalibreer de meter verlaag het pompdebiet
het display staat aan maar de meter werkt niet	tandwielletjes niet correct geplaatst na reiniging van de kamer	hermonteer de tandwielletjes terug in de juiste positie
verminderd debiet	belemmerde tandwielen	reinig de meetkamer
Pistool		
vet lekt uit het pistool in gesloten positie	vuil in de zitting van het ventiel of beschadigde zitting	reinig de zitting of vervang de beschadigde onderdelen

RECHERCHE DES FAUTES

écran trouble/faible	batteries faibles	échanger les batteries
rein sur l'écran	batteries usées oublier de faire un reset après remplacement des batteries	échanger les batteries faire le reset
comptage non précis	mauvais facteur de calibrage débit est trop élevé	récalibrez l'appareil diminuer le débit
l'écran donne une indication, mais pas de comptage	mauvais montage des engrenages après nettoyage	remontez les engrenages dans la bonne position
débit diminué	obstruction des engrenages	nettoyez la chambre
Pistolet		
fuite de graisse même en position fermée	saletés dans le siège de la vanne ou siège endommagé	nettoyez ou remplacer les pièces

DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that the grease meter in this manual is manufactured in conformity to the 89/392 EEC regulations.